

1. Record Nr.	UNINA9910140170903321
Autore	Parola Giulia
Titolo	Environmental democracy at the global level : rights and duties for a new citizenship // Giulia Parola
Pubbl/distr/stampa	London, England : , : Versita, Versita Limited, , 2013 ©2013
Descrizione fisica	1 online resource (242 pages)
Collana	Versita Discipline: Language, Literature
Disciplina	338.927
Soggetti	Environmental policy - Citizen participation Environmentalism Democracy - Environmental aspects
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Front matter -- Contents -- Abbreviations -- Introduction -- CHAPTER I: Environmental Democracy: a Theoretical Construction -- CHAPTER II: Environmental Democracy in an International Context -- Index -- Bibliography -- Detailed Table of Content
Sommario/riassunto	Giulia Parola's Environmental Democracy at the Global Level: Rights and Duties for a New Citizenship can be seen as a manifesto that is both traditional and revolutionary at the same time. It calls for the construction of a new civilisation centred on the environment, while drawing on the traditional notions of democratic government. It adopts an approach that is focused on the power of individuals rather than governments, as ways to protect and improve the environment. It proposes that environmental rights and ecological duties are self-evident and inalienable, and should be treated as the cornerstones of a new democracy. Parola's book is a thought provoking and intriguing work that will be of interest to scholars of environmental studies as well as to legal practitioners and non-specialists. Giulia Parola has studied Environmental Law at the University of Torino, at the University of René Descartes in Paris, (where she obtained PhD in Public Law) and at the University of Iceland (LLM in Natural Resources Law and International Environmental Law). In 2011, she was appointed by the University of

Laval (Canada, Quebec) as a researcher and a lecturer in Environmental Law.

2. Record Nr.	UNINA9910780459603321
Autore	Landers Clifford E
Titolo	Literary translation [[electronic resource] ] : a practical guide / / Clifford E. Landers
Pubbl/distr/stampa	Clevedon ; ; Buffalo, : Multilingual Matters, c2001
ISBN	1-280-82791-2 9786610827916 9781853595631 1-85359-563-2
Descrizione fisica	1 online resource (224 p.)
Collana	Topics in translation ; ; 22
Disciplina	418/.02
Soggetti	Translating and interpreting Literature - History and criticism - Theory, etc
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. 200-205).
Nota di contenuto	Front matter -- Contents -- La Dernière Translation -- Preface -- Why Literary Translation? -- The uniqueness of literary translation -- Getting started -- Preparing to translate -- Staying on track -- A day in the life of a literary translator -- Stages of translation -- Decisions at the outset -- What literary translators really translate -- The care and feeding of authors -- Style in translation -- Fiction and footnotes -- Some notes on translating poetry -- Other areas of literary translation -- Puns and word play -- Stalking the treacherous typo (Lapsus calami) -- The dilemma of dialect -- Special problems in literary translation -- Pitfalls and how to avoid them -- The all-important title -- Profanity, prurience, pornography -- The crucial role of revision -- Final steps -- Where to publish -- The translator's tools -- Workspace and work time -- Financial matters -- Contracts -- Bibliography -- Glossary -- Appendix: Ethical questions in literary translation
Sommario/riassunto	In this book, both beginning and experienced translators will find

pragmatic techniques for dealing with problems of literary translation, whatever the original language. Certain challenges and certain themes recur in translation, whatever the language pair. This guide proposes to help the translator navigate through them. Written in a witty and easy to read style, the book's hands-on approach will make it accessible to translators of any background. A significant portion of this Practical Guide is devoted to the question of how to go about finding an outlet for one's translations.

---